

CUBA: Pico Mogote



FIG.1 Imagen de satélite de la región de la Reserva de la Biosfera Baconao, inmediatamente al este de Santiago, en la parte oriental de Cuba. El Mar Caribe y la Laguna Baconao se ven al sur. Guantánamo se encuentra al este, justo afuera de la imagen. La parte norte (superior) de la imagen abarca las tierras que han sido cultivadas extensamente. La Reserva Ecológica Pico Mogote

y el adyacente Paisaje Natural Protegido Gran Piedra (justo a la izquierda del centro) se encuentran sobre los picos de la Sierra Maestra, que corre paralela a la costa a través del tercio inferior de la imagen./Satellite image of the Baconao Biosphere Reserve region, immediately east of Santiago, in eastern Cuba. The Caribbean Sea and Lake Baconao are visible to the south. The Pico Mogote Ecological Reserve and adjacent Gran Piedra Protected Natural Landscape (just left of center here) sit astride the peaks of the Sierra Maestra, which runs parallel to the coast across the lower third of the image.

Guantánamo lies to the east, just outside the image. The northern (upper) half of the image comprises heavily agriculturalized lands. Pico Mogote Ecological Reserve and adjacent Gran Piedra Protected Natural Landscape (just left of center here) sit astride the peaks of the Sierra Maestra, which runs parallel to the coast across the lower third of the image.

Reserva Ecológica Pico Mogote

Alturas (msnm)/Altitudes (m)

- Más de 1200
- 1000 – 1200
- 800 – 1000
- 600 – 800
- 400 – 600
- 200 – 400
- 0 – 200
- ... Reserva Ecológica Pico Mogote/Pico Mogote Ecological Reserve
- ... Paisaje Natural Protegido Gran Piedra/Gran Piedra Protected Natural Landscape
- Camino de tierra/Dirt road
- Carretera/Paved road
- Estación Biológica de BIOECO/BIOECO Biological Station
- Campamento La Gran Sofía/Inventory camp at La Gran Sofía
- Comunidad de Gran Piedra/Community of Gran Piedra
- ▲ Picos/Peaks

2A Geografía/Geography



2B Vegetación/Vegetation





FIG.2A La Reserva Ecológica Pico Mogote, de un tamaño de 14 900 ha, se encuentra adyacente al área turística de la Gran Piedra y al poblado mismo de Gran Piedra. Todos están a sólo 20 km de Santiago de Cuba./Pico Mogote Ecological Reserve, 14,900 ha in size, is adjacent to the tourist area at the Gran Piedra and the settlement of Gran Piedra itself. All are only about 20 km from Santiago de Cuba.

FIG.2B La Reserva incluye algunos núcleos de bosques antiguos, pero mayormente bosques jóvenes, incluyendo manchas dominadas por especies no nativas como el Pino macho (*Pinus caribaea*) y la Pomarrosa (*Syzygium jambos*)./The Reserve includes a few older forest nuclei, but mostly young forest stands, including stands dominated by non-native species such as Caribbean pine (*Pinus caribaea*) and rose apple (*Syzygium jambos*).

FIG.2C Dentro de la extensa pluvisilva montaña joven en recuperación se encuentran aislados grupos de árboles más antiguos./Scattered, older stands are embedded within an extensive matrix of younger, recuperating montane rainforest.

FIG.2D Plantaciones extensas de pino (mayormente *Pinus caribaea*) rodean remanentes de pinares nativos (*Pinus maestrensis*)./Extensive pine plantations (mostly *Pinus caribaea*) surround remnant, native pine forests (*P. maestrensis*).

FIG.2E En las pendientes empinadas de los picos más altos de la Reserva se encuentra matorral nublado./Cloud scrub occurs on steep slopes of the highest peaks of the Reserve.

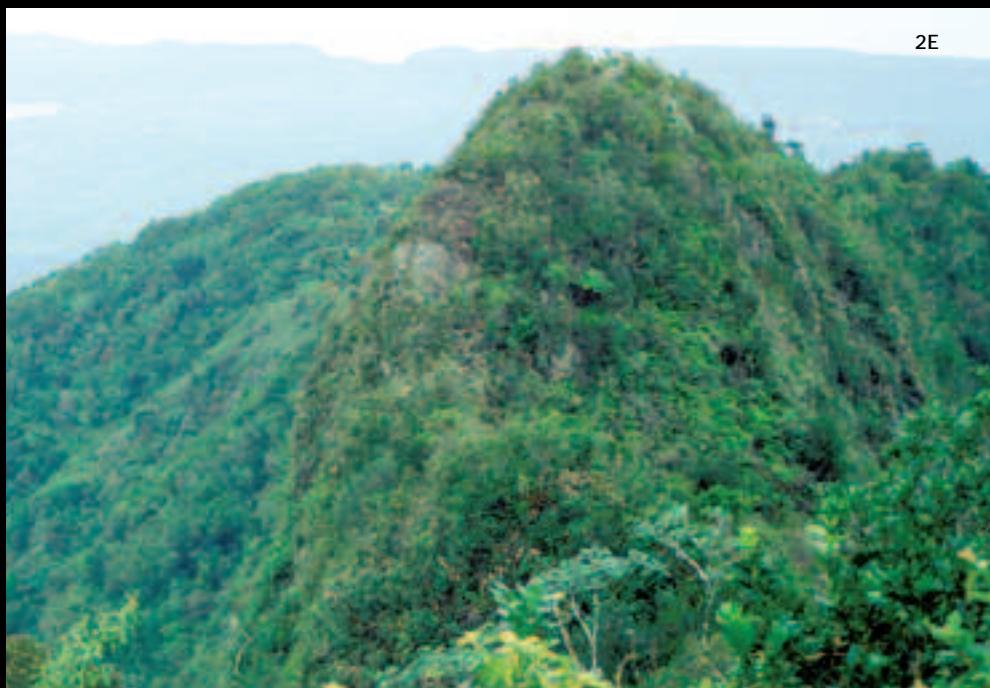




FIG.3A *Rondeletia intermixta* subsp. *intermixta*, un arbusto de la familia del café (Rubiaceae) es endémico de la Sierra de la Gran Piedra; no existe en ninguna otra parte del mundo./*Rondeletia intermixta* subsp. *intermixta*, a shrub in the coffee family (Rubiaceae) is endemic to the Sierra de la Gran Piedra; it grows nowhere else in the world.

FIG.3B La Pomarrosa (*Syzygium jambos*, Myrtaceae), originalmente de Asia, fue plantada por los dueños de las plantaciones francesas hace un siglo. Reemplaza agresivamente a los árboles y arbustos nativos en grandes áreas de la Reserva, y debe ser eliminado todo lo posible./Rose apple (*Syzygium jambos*, Myrtaceae), originally from Asia, was planted by the French plantation owners a century ago. It aggressively displaces native trees and shrubs in large areas of the Reserve and should be removed to the extent possible.

FIG.3C *Trema cubensis*, un arbusto del matorral, es un nuevo registro para la Reserva; es endémico de la Sierra Maestra./*Trema cubensis*, a shrub in the elm family (Ulmaceae), is a new record for the Reserve; it is endemic to the Sierra Maestra.

FIG.3D En la Reserva y el adyacente Paisaje Natural Protegido Gran Piedra habitan por lo menos 593 especies de plantas con semillas. *Lisanthus glandulosus* (Gentianaceae) es un arbusto muy común en la Reserva y endémico de la Región Oriental de Cuba./At least 593 species of seed plants occur in the Reserve and adjacent Gran Piedra Protected Natural Landscape. *Lisanthus glandulosus* (Gentianaceae) is a shrub common in the Reserve and endemic to the Eastern Region of Cuba.

FIG.3E *Beilschmiedia pendula*, un parente del aguacate, es un árbol común en la pluviosa montaña. Éste produce frutos pequeños, colgantes, y parecidos a aceitunas que son apetecidos por las aves grandes./*Beilschmiedia pendula*, an avocado relative, is a common tree in montane rainforest with small, pendulous, olive-like fruits that appeal to large birds.

FIG.3F Casi 400 especies de helechos, musgos, y hepáticas habitan en la Reserva, de las cuales ocho son endémicas y ocho son amenazadas./Nearly 400 species of ferns, mosses, and liverworts are known in the Reserve, of which eight are endemic and eight are threatened.

FIG.4A Esta subespecie del caracol *Trochelvindex arangiana* ha sido colectada solamente dos veces: una durante el inventario, y la otra hace más de 60 años en la Sierra del Turquino./This subspecies of *Trochelvindex arangiana* has been collected only twice: once during this inventory, and once more than 60 years ago in the Sierra del Turquino.

FIG.4B Diez de los 12 moluscos encontrados en la Reserva son endémicos de Cuba. Éste, *Emoda pulcherrima* subsp. *pulcherrima*, ocupa una variedad de hábitats en la Reserva./Ten of the 12 snail species found in the Reserve are endemic within Cuba. This one, *Emoda pulcherrima* subsp. *pulcherrima*, occupies a variety of habitats in the Reserve.

FIG.4C *Zachrysia bayamensis* vive solamente encima de los 500 m de altura en la Reserva y es endémico de la Sierra Maestra, igual que otros tres caracoles que se encontraron durante el inventario./*Zachrysia bayamensis* lives only above 500 m elevation in the Reserve and is endemic to the Sierra Maestra, as are three other snail species found during the inventory.

FIGS.4D-E Por lo menos 58 especies de arañas habitan en la Reserva, de las cuales 12 son endémicas de Cuba. Estas especies de *Eriophora* (4D) y *Latrodectus* (4E) viven en áreas abiertas./At least 58 species of spiders occur in the Reserve, of which 12 are endemic to Cuba. These species of *Eriophora* (4D) and *Latrodectus* (4E) live in open areas.

FIG.4F Poblaciones de un escorpión endémico cubano (*Rhopalurus junceus*) habitan en la Reserva a una altura de más de 800 m, a mayor altitud que las poblaciones conocidas con anterioridad./Populations of this endemic Cuban scorpion (*Rhopalurus junceus*) occur in the Reserve at an altitude over 800 m, much higher than previously known populations.





FIGS.5A–F Once especies del género de ranas *Eleutherodactylus* habitan en la Reserva. Todas son endémicas de Cuba y seis viven solamente en la Región Oriental de Cuba./Eleven species of the frog genus *Eleutherodactylus* occur in the Reserve. All are endemic to Cuba and six live only in the Eastern Region of Cuba:

- 5A *E. ricordii* (Oriente)
- 5B *E. dimidiatus* (Cuba)
- 5C *E. cuneatus* (Oriente)
- 5D *E. gundlachi* (Oriente)
- 5E *E. intermedius* (Oriente)
- 5F *E. varleyi* (Cuba)

FIG.5G Tres especies de serpientes, todas no venenosas, habitan en la Reserva, incluyendo este *Alsophis cantherigerus* que es endémico de Cuba y las Islas Caiman./Three species of snakes, all nonvenomous, occur in the Reserve, including this *Alsophis cantherigerus*, which is endemic to Cuba and the Cayman Islands.

FIG.5H *Antillophis andreae*, también en la Reserva, es endémica de Cuba./*Antillophis andreae*, also in the Reserve, is endemic to Cuba.

FIG.5I Esta lagartija, *Sphaerodactylus ramsdeni*, es un endémico local de los bosques latifolios, habitando solamente en la Sierra de la Gran Piedra y en la Meseta de Guaso./*Sphaerodactylus ramsdeni* is a local endemic in broadleaf forests, occurring only the Sierra de la Gran Piedra and the Meseta de Guaso.

FIG.5J *Chamaeleolis porcus*, endémico de la Región Oriental de Cuba, es una especie amenazada que vive en los bosques de pino./*Chamaeleolis porcus*, endemic to the Eastern Region of Cuba, is a threatened species that lives on trees in the pine forests.



5G



5I



5H



5J

FIG.6A El Tocororo (*Priotelus temnurus*), un ave endémica de Cuba, es común en la Reserva./The Cuban Trogon (*Priotelus temnurus*), endemic to Cuba, is common in the Reserve.

FIG.6B Dentro de la Reserva y en el adyacente Paisaje Natural Protegido Gran Piedra se encuentran poblaciones reproductivas significativas del Gavilán Collarado (*Accipiter gundlachi*)./Significant breeding populations of the endemic Gundlach's Hawk (*Accipiter gundlachi*) occur within the Reserve and adjacent Gran Piedra Protected Natural Landscape.

FIG.6C El endémico Totí (*Dives atroviolaceus*) es una de las 48 especies registradas durante el inventario, y una de las 83 conocidas del área./The endemic Cuban Blackbird (*Dives atroviolaceus*) is one of the 48 bird species recorded during the inventory, and one of 83 known from the area.

FIG.6D La Reserva es un área importante para muchas aves migratorias de Norteamérica, incluyendo a la Bijirita Azul de Garganta Negra (*Dendroica caerulescens*) y a la Bijirita Atigrada (*D. tigrina*, en la foto), ambas muy abundantes./The Reserve is an important area for many North American migrants, including Black-throated Blue Warbler (*Dendroica caerulescens*) and Cape May Warbler (*D. tigrina*, shown here), both of which occur in abundance.

FIG.6E El Sijú Platanero endémico (*Glaucidium siju*, en la foto) es común, pero su pariente la Siguapa (*Asio stygius*) es rara y está amenazada por la perdida de su hábitat y por la cacería. Varias otras especies de aves ya han sido extirpadas del área./The endemic Cuban Pygmy-Owl (*Glaucidium siju*, shown here) is common but its relative, the Stygian Owl (*Asio stygius*), is rare and threatened because of habitat loss and hunting; several other bird species already have been extirpated in the area.

